

January 2011

Dear Zhu Hui Xia,

Happy New Year!

I am very glad that I was able to visit you this past summer. I could see that you are a shy girl but you have a lot in your heart. I can see you and your house and your family so clearly in my mind even now. You lack wealth and strength, but you have something more precious --- your grandmother and your uncle really love you, and you are grateful and love them too. That really moved me. You try to do your very best. I have helped you a little bit, but your family helps you and cares for you with all they have.

I saw many things and visited many people when I visited China this summer. But the highlight of my trip was visiting you and your family. Yang Tonghai Jiao Shou put up a picture of you in the math department. I have thought of you many times. I am asking God to take care of you and your family. You have many pressures on your family. I believe that you can trust God help you overcome adversity and give you a joyful and meaningful life, full of love and purpose. When you struggle to overcome difficulties with the help of other people you can become a kinder person. I look forward to seeing the kind of young woman that you will grow up to be.

Your affectionate uncle,  
Alec Johnson

2011年1月

亲爱的朱慧侠同学：

新年好！

我非常高兴去年夏天能够去探望你。我能看出你是一个腼腆但内心却十分丰富的女孩。直到今天，我依然能够如此清晰地回想起你的房屋和家人。你虽然缺乏物质财富与力量，但是你所拥有的更为珍贵——你的奶奶和叔叔真的非常爱你，而你也真诚地感激和热爱他们。这种情形真的使我非常感动。你在尽力使自己做到最好。我只给了你一点微不足道的帮助，但你的家人却尽其所能，用他们的全部去帮助和关爱你。

去年夏天访问中国期间，我看到了很多事情，也拜访了很多人。但最重要的行程是访问你和你的家人。当我看到杨同海教授在数学系贴出的你的照片的时候，我就多次想到你。我乞求上帝关爱你和你的家庭，因为你由于你的家庭而有很大的压力。我相信你能信任上帝会帮助你克服困难并给予你一个饱含意义与目标的快乐而充满意义的人生。在你在别人的帮助下努力奋斗去战胜困难的进程中，你会成为一个充满爱心的人。我期待着你成长为这样一个年轻女孩。

深爱你的叔叔

艾力克·约翰逊 (Alec Johnson)